

美赞臣支付 1200 万美元和解与贿赂中国医院员工有关的 FCPA 指控

2015 年 7 月 29 日

反腐败

2015 年 7 月 28 日，美赞臣营养品公司（Mead Johnson Nutrition Company，下称“美赞臣”）同意支付 1200 多万美元用于和解美国证券交易委员会（“证交会”）[提起的指控](#)。根据该指控，美赞臣因贿赂中国公立医院的医护人员而违反了美国反海外腐败法（FCPA）。如[证交会提起的停止和终止令](#)（“证交会令”）中所规定，此和解将结束 2008 年至 2013 年间有关美赞臣违反 FCPA 帐簿和记录以及内部控制规定的指控。

被指控不当行为

美赞臣是一家总部位于美国伊利诺伊州的上市公司，其生产销售婴幼儿配方奶及儿童营养品。证交会令中的指控集中于美赞臣的中国子公司（“美赞臣中国”）在中国医疗行业的营销活动。美赞臣中国利用第三方经销商在中国营销、出售及经销美赞臣的产品。根据证交会令，美赞臣中国在将产品卖给经销商时会给予其一定折扣。而此折扣的数量在证交会令中没有说明，且此折扣被归为“经销商津贴”，供经销商代表美赞臣中国进行营销宣传活动。尽管根据合同经销商津贴属于经销商，美赞臣中国的某些人员可以部分控制该笔钱怎样使用，会指导经销商使用资金，并会保持有关经销商使用资金的部分记录。

证交会令指控称，美赞臣中国的销售人员向中国公立医院的医疗保健人员（“医护人员”）提供了现金及其他激励，以使该等人员向新妈妈和准妈妈推荐美赞臣产品。而经销商津贴里的资金被用于支付给该等医院员工的现金等激励。

证交会令还指控美赞臣未能对美赞臣中国的运营维持充分的内部控制制度，以确保美赞臣中国通过经销商津贴方式提供的营销宣传支出不会被用于授权之外的目的，例如医院员工的不当报酬。

证交会令提到，2011 年的初步内部调查没有找出证据证明经销商津贴资金被用于医护人员的不当付款。美赞臣此后停止支付经销商津贴。

后果

为和解证交会指控而不承认或否认指控，美赞臣签署了和解协议。根据该协议，美赞臣须支付 300 万美元的民事罚款，缴纳 770 万美元的不当得利以及支付 120 万美元的判决前利息。

影响

此和解协议持续体现了提醒生命科学行业公司美国执法机关继续认为公立医院的医护人员是 FCPA 定义下得“外国官员”的一系列行动。和解还强化了从 FCPA 及其他反腐败案件得出的教训，包括采取以下行动的必要性：

- 监督给予经销商的折扣，以确保他们没有滥用折扣；
- 制定并维持充分的内部会计控制制度以确保外国子公司或他们的代理签署的交易不是为了授权之外的目的；

- 监督及审计分配给外国子公司的自由裁量权限以确保独立的合规判断；
- 确保公司的合规制度延伸至其外国子公司，尤其是强有力的财务会计控制，确保外国子公司员工方便查阅公司反腐败政策和要求，确保以当地语言为外国子公司的员工提供定期反腐败培训，以及考虑为高风险外国子公司或司法辖区建立单独的合规项目。

如您对本电子通讯的内容有任何疑问，请联系我们全球反腐败业务组中国团队的以下成员：

Eric Carlson 柯礼晟	+86 10 5910 0503	ecarlson@cov.com
Hui Xu 徐辉	+86 21 6036 2508	hxu@cov.com
Chaohui Liang 梁超慧	+86 10 5910 0510	cliang@cov.com
Victor Wu 吴昊	+86 10 5910 0507	vwu@cov.com

本通讯无意作为法律意见。阅读者在就本通讯中提及的事项采取行动前应寻求具体的法律意见。

在监管愈加严格的全球环境中，科文顿·柏灵律师事务所提供公司、诉讼及监管专业知识，以帮助客户妥善处理最复杂的商业问题、交易和争端。科文顿成立于1919年，在北京、布鲁塞尔、伦敦、洛杉矶、纽约、旧金山、首尔、上海、硅谷和华盛顿设有办事处，共拥有800多名律师。

本通讯旨在向我们的客户及其他有兴趣的同事提供相关的动态。如果您将来不希望收到电邮或电子通讯，请发送邮件至 unsubscribe@cov.com。